

تقویم زندگی شوپن

(۳)

۱۶ اوت :

ژوستین و نیکلا شوپن در «کارلباد» بسر میبردند؛ شوپن نیز بدون اطلاع قبلی بدیدن آنان رفت. *شکوه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی*
این دیدار ناگهانی موجب شادی بی حد فرزند و پدر و مادر گشت. بعد از يك ماه توقف در «کارلباد» نیکلا و ژوستین به لهستان باز گشتند. شوپن آنها را تا «دیزین» همراهی کرد و بعد از سه روز اقامت نزد «کنیت دو تون - هونستن» مراجعت کرد.
در «درسده» شوپن با پسران فامیل «وودزینسکی» که شاگردان نیکلا شوپن و دوستان کودکی خود او بودند، برخورد کرد. یکنی از خواهران آنها بنام ماری که احساسات بسیار عمیقی نسبت بشوپن پیدا کرده بود، توجه موسیقیدان را بخود جلب کرد.

شوین «درسد» را با تأسف ترك کرد و به «لیپزیگ» رفت و با «مندلون» برخورد نمود.

در منزل استاد بزرگ و مشهور پیانو «فردریک ویک» با دخترش کلارا و همچنین «روبرت شومان» ملاقات کرد. مدتی بعد شوین بیمار شد و در لهستان شایعه مرگ او بر سر زبانها افتاد.

۱۸۳۶

آوریل :

انتشار کنسرتو در فا مینور ، اهدا شده به «کنتس دولفین پوتوکا».

اوت :

شوین که یک لحظه از فکر «ماری وودزینسکا» نباشود بود به «مارینباد» محل اقامت تابستانی دختر جوان و خانواده اش رفت. بعد از مدتی با خانواده «وودزینسکی» به «درسد» بازگشت.

شب قبل از حرکت ، فردریک عشقش را به ماری اعتراف کرد و از مادام وودزینسکا درخواست ازدواج با دخترش را نمود و تقاضایش مورد قبول واقع شد.

۱۱ سپتامبر :

شوین در «لیپزیگ» شومان را دوباره ملاقات کرد . «گراند پولونز بریانت» درمی بول ماژور، آندانت سپیانانو اهدا شده به «بارون اشت»، بالاد در سل مینور، دو پولونز (دو دیز میژور و می بول ماژور) ، دونو کتورن اوپوس ۲۷ منتشر شد.

در زمستان این سال شوین وژرژسان برای اولین بار بوسیله لیست بیسکدیگر معرفی شدند .

۱۸۳۷

روابط شوین با خانواده «وودزینسکی» بسردی گرائید . شوین بسختی از این ماجرا رنج میبرد .

دوستش «کامی پلییل» او را همراه خود به لندن برد؛ و مدت پانزده روز بطور ناشناس شهر لندن و اطراف آنرا گردش کردند .



شوین در حضور جمع محدودی در منزل « برودود » سازنده مشهور
آلات موسیقی قطعاتی نواخت .

« آنتوان بووی » مجسمه ساز، اولین مدال را از روی صورت شوین
تهیه کرد .

پیوند نامزدی شوین و « ماری وودزینسکا » از هم گسست .

ژرژسان شوین را به « نوهان » دعوت کرد .

در بین مدعوین لیست و « ماری اگوست » نیز حضور داشتند ؛ اما

شوین این دعوت را رد نمود .

اکتبر :

انتشار دوازده اتود او بوس ۲۵ اهداشده به « کنتس ماری آگوست » .

(تقدیم این قطعه به کنتس آگوست نشان استقلال کامل روحی و

شخصیت شوین است . زیرا سروصدای رابطه کنتس بالیست باعث بدگوئی

ها و طرد کنتس از محافل اشرافی شده بود .)

دسامبر :

دو نوکتورن او بوس ۳۲ منتشر شد .

۱۸۴۸

ژورنال گاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

۲۵ فوریه :

شوین در کاخ « توایلری » در حضور لوئی فیلیپ و خانواده سلطنتی

پیانو نواخت .

۱۳ مارس :

شوین در « روان » بنفع « اورلووسکی » رهبر ارکستر کنسرتی اجرا

کرد . این کنسرت که در شهر کوچکی اجرا شد ، توجه مردم پاریس و ساکنین

اطراف شهر را بی نهایت جلب کرد . و در مجله « گازت موزیکال » بطرز

پرشوری از آن یاد شد .

ژوئن :

« ژرژسان » نامه ای بدوست صمیمی و مورد اعتماد شوین « آلبرت

گرزیمالا » نوشت و علاقه اش را به هنرمند بزرگ اقرار کرد .



اواخر ژوئن :

شروع دوستی شوپن و ژرژسان . «دولا کروا» در کارگاه خود واقع در «ماره - سن ژرمن» تصویر دو گانه شوپن و ژرژسان را تهیه کرد . بعد از فوت نقاش تابلو بدون نیمه شد . تصویر شوپن در موزه «لوور» و تصویر ژرژسان در موزه کپنهاگ قرار گرفت . دوستی شوپن و «دولا کروا» مستحکم تر شد . شوپن و ژرژسان تابستان را در پاریس گذراندند .

اکتبر :

«گوتز برگ» تصویر بسیار عالی شوپن را در پشت پیانو ترسیم کرد .

اواخر اکتبر :

عزیمت بطرف «ماژورک» . ژرژسان پاریس را در معیت فرزندان و ندیمه اش بقصد «پرینیان» ترک کرد . فردای آنروز به همراهی شوپن به «بارسولون» رفتند و در هتل «کانر - ناسیون» منزل کردند . شوپن و ژرژسان از شهر و اطراف آن دیدن نمودند .

۷ نوامبر :

ساعت پنج صبح حرکت بجانب «پالما دو مالورکا» در ساحل «الماتورکن» .

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

۸ نوامبر :

ورود به «پالما» در ساعت پانزده و نیم صبح . شوپن و ژرژسان برای پیدا کردن محل سکونت با مشکلات زیاد مواجه شدند . بالاخره محلی در پانسیون کوچکی واقع در «کال دولاماریا» پیدا کردند .

۱۴ نوامبر :

شوپن و ژرژسان در محل «لامزون دو وانت» واقع در حومه شهر اقامت کردند .

۱۵ دسامبر :

صاحبخانه «لامزون دو وانت» شوپن را بتصور ابتلا بمرض سل



ریوی از منزل طرد کرد . مسافرین در « شارتروز دو والدموزا » اقامت کردند .

انتشار چهارمazorکا او بوس ۳۳ و سهوالس اپوس ۳۴ .
روبرت شومان قطعه « کریسلیرانا » Kreisleriana را بشوین اهدا کرد .

۱۸۴۹

۱۳ ژانویه :

شوین دستخط بیست و چهار پرلود را بوسیله « ژولین فونتانا » به « پلییل » خواست .

۳۰ ، ۲۱ یا ۲۲ ژانویه :

پیانوئی که شوین قبل از عزیمت از پاریس برای حمل به پلییل خواسته بود بالاخره به « والدموزا » رسید .

۱۱ فوریه :

شوین بعلت ابتلا به بیماری سختی « والدموزا » را باتفاق ژرژسان و فرزندانش ترك کرد .

۱۳ فوریه :

شوشکا علوم انسانی و طبالریست فریگی
ساعت سه بعد از ظهر عزیمت از پالما .

۱۴ فوریه :

رتال جامع علوم انسانی

هنگام ورود به « بارسولون »، شوین که رنج سفر بیماریش را تشدید کرده بود، توسط پزشك كشتی جنگی فرانسه « مله آگر » در همان كشتی تحت معالجه قرار گرفت .

۱۸ ، ۱۹ و ۲۰ فوریه :

شوین و ژرژسان در « آرنیس دومار » در حوالی « بارسولون » مهمان « سینیوردو پاستور ای کامپلونیچ » بودند. ژرژسان سابقه آشنائی قبلی با این خانواده داشت .

از بارسولون بقصد « ماریسی » حرکت کردند .

در ماریسی مسافرین در « هتل دزا پرور » کوچه « داریسی » و سپس در هتل « بووو » مقابل پل، اقامت کردند .

شوین بعد از معالجات دکتر « آندره فرانسوا کووییر » سلامتی اش را بازیافت و باتفاق ژرژسان، موریس و سولانژسان برای مدت کوتاهی به- «ژن» رفت .

بعد از بازگشت به ماریسی بطرف «نوهان» حرکت کردند .
اواخر مه :

تمام مدت تابستان شوین و ژرژسان در نوهان ماندند.

« آلبرت گرزیمالا » چندروزی بدیدن آنان رفت .

سپتامبر :

انتشار « پرلودها » .

مراجعت به پاریس

ژرژسان مصمم شد که در پاریس برای همیشه اقامت نماید . در کوچه پیکال شماره ۱۶ دو عمارت را اجاره کرد . شوین نیز در کوچه « ترونشه » شماره ۵ ساکن شد .

۲۹ اکتبر :

شوین و « موسشول » در کاخ « سن کلو » در حضور پادشاه و خانواده سلطنتی قطعاتی اجرا کردند .

فردای آنروز موسشول و شوین از طرف ژرژسان بشام دعوت شدند . شوین برای موسشول پوشاک درستی بپوشاند و میثودار را توانخت و یکی از شاگردانش بنام « آدولف گوتمان » سومین سکر تروی او را اجرا کرد .

اختلاف عقیده شدیدی بین ژرژسان و « ماری داگولت » بوجود آمد و سپس با دخالت کنتس « کارلوتا مارلیانی » ظاهراً بصلح انجامید .

۳۶ دسامبر :

مقاله ای که ژرژسان برای پرنسس « سزار توریسکا » نوشته بود در نشریه « سیکل » بچاپ رسید .

۱۸۴۰

۲۹ آوریل :

تئاتر فرانسه نمایشنامه « کوزینا » اثر ژرژسان را بروی صحنه آورد .



ریوی از منزل طرد کرد . مسافری در « شارتروز دو والدموزا » اقامت کردند .

انتشار چهارمazorکا اوپوس ۳۳ و سهوالس اپوس ۳۴ .
روبرت شومان قطعه « کریسلیرینا » Kreisleriana را بشوین اهدا کرد .

۱۸۳۹

۱۳ ژانویه :

شوین دستخط بیست و چهار پرلود را بوسیله « ژولین فونتانا » به « پلییل » خواست .

۳۰ ، ۲۱ یا ۲۳ ژانویه :

پیانوئی که شوین قبل از عزیمت از پاریس برای حمل به پلییل خواسته بود بالاخره به « والدموزا » رسید .
۱۱ فوریه :

شوین بعلت ابتلا به بیماری سختی « والدموزا » را باتفاق ژرژسان و فرزندانش ترك کرد .

۱۳ فوریه :

شوشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
ساعت سه بعد از ظهر عزیمت از پالما .

۱۴ فوریه :

رتال جامع علوم انسانی

هنگام ورود به « بارسلون »، شوین که رنج سفر بیماریش را تشدید کرده بود، توسط پزشك كشتی جنگی فرانسه « مله آگر » در همان كشتی تحت معالجه قرار گرفت .

۱۸ ، ۱۹ و ۲۰ فوریه :

شوین و ژرژسان در « آرنیس دومار » در خوالی « بارسلون » مهمان « سینیوردو پاستور ای کامپلونچ » بودند. ژرژسان سابقه آشنائی قبلی با این خانواده داشت .

از بارسلون بقصد « ماریسی » حرکت کردند .

در ماریسی مسافری در « هتل دزا پرور » کوچه « داریسی » و سپس در هتل « بووو » مقابل پل، اقامت کردند .

شوین بعد از معالجات دکتر « آندره فرانسوا کووییر » سلامتی اش را بازیافت و باتفاق ژرژسان، موریس و سولانژسان برای مدت کوتاهی به « ژن » رفت .

بعد از بازگشت به مارسی بطرف « نوهان » حرکت کردند .
اواخر مه :

تمام مدت تابستان شوین و ژرژسان در نوهان ماندند .

« آلبرت گرزیمالا » چند روزی بدیدن آنان رفت .

سپتامبر :

انتشار « پرلودها » .

مراجعت به پاریس

ژرژسان مصمم شد که در پاریس برای همیشه اقامت نماید . در کوچۀ پیگال شماره ۱۶ دو عمارت را اجاره کرد . شوین نیز در کوچۀ « ترونشه » شماره ۵ ساکن شد .

۲۹ اکتبر :

شوین و « موسشول » در کاخ « سن کلو » در حضور پادشاه و خانواده سلطنتی قطعاتی اجرا کردند .

فردای آنروز موسشول و شوین از طرف ژرژسان بشام دعوت شدند . شوین برای موسشول بسونات درسی بیول مینور را تواخت و یکی از شاگردانش بنام « آدولف گوتمان » سومین سکراتزوی او را اجرا کرد .

اختلاف عقیده شدیدی بین ژرژسان و « ماری دا گولت » بوجود آمد و سپس با دخالت کنتس « کارلوتا مارلیانی » ظاهراً بصلح انجامید .

۳۶ دسامبر :

مقاله ای که ژرژسان برای پرنسس « سزار توریسکا » نوشته بود در نشریه « سیکل » بچاپ رسید .

۱۸۴۰

۲۹ آوریل :

تآتر فرانسه نمایشنامه « کوزینا » اثر ژرژسان را بروی صحنه آورد .



نقش اول این نمایشنامه را « ماری دوروال » بازی کرد . این نمایشنامه
بهیچوجه موفقیتی بدست نیاورد .

بعد از پایان برنامه ژرژسان از طرف کننتس «مارلیانی» بشام دعوت

شد .

در جریان مهمانی هیچکس به عدم موفقیت بزرگ ژرژسان که برای
او زیانهای مادی و معنوی بسیاری همراه داشت، اشاره نکرد .

شوین و ژرژسان تابستان را در پاریس، گاهی در «سن ژرمن» و زمانی

در « سن گراتین » گذراندند .

انتشار :

سونات درسی بول مینور، دومین امپرومپتو در فادیز مینور، دو نوکتورن

اوپوس ۳۷ ، دومین بالاد در فا ماژور (اهداء شده به شویمان) ، سکر تزو

در دو دیز مینور (اهداء شده به «گوتمان») ، دو پولونز در لا ماژور و

دو مینور (اهداء شده به ژولین فونتاننا) ، چهار مازورکا اوپوس ۴۱ و

والس اوپوس ۴۲ .

۴۱ دسامبر :

شوین ساعت طلانتی را که بامینا تزئین شده بود به « لوریس سان »

هدیه کرد . این ساعت اینک در موزه « کارناوال » قرار گرفته است .

شوشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی ۱۸۴۱

۲۶ آوریل :

شوین در منزل « پلییل » کنسرتی اجرا کرد و موفقیت بی نظیری

بدست آورد .

در آن کنسرت دو پولونز اوپوس ۴۰ ، دومین بالاد، سومین سکر تزو

و چندین پرلود نواخت .

خانم « دامورو - سینتی » و « ارنست » و یولونیست نیز در این مجلس

حضور داشتند .

لیست بوسیله مقاله مفصلی که « ماری داگولت » در مجله « گازت

موزیکال » نوشته بود از کنسرت شوین مطلع گشت .

ماری وودزینسکا با ژوزف شاریک ازدواج کرد .



دانتان مجسمه نیم تنه بسیار زیبایی از شوپن ساخت که نمونه‌ای از آن در موزه «کارناوال» نگهداری می‌شود .
شوپن و ژرژسان تابستان را در «نوهان» گذراندند. «پولین و یاردو» نیز مدتی نزد آنان بسربرد .
ژرژسان نگارش «کونسرتو» را شروع کرد و قهرمان اصلی داستان را از روی شخصیت «پولین و یاردو» خلق نمود .
مطالبی درباره موسیقی و بخصوص موسیقی عامیانه بوسیله ژرژسان و بکماک شوپن تهیه و تنظیم شد .
در مراجعت بیاریس شوپن از منزل خود، بطبقه اول یکی از دو عمارتی که در اختیار ژرژسان بود نقل مکان کرد .

انتشار :

تارانتل ، پولونز در فا دیز مینور ، برلود در دو دیز مینور ، الگرو
برای کنسرت ، سومین بالاد در لا بمل ماژور ، دو نوکتورن و فانتزی
اوبوس ۴۹ .

(ناتمام)

ترجمه فریده فرجام

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
رتال جامع علوم انسانی